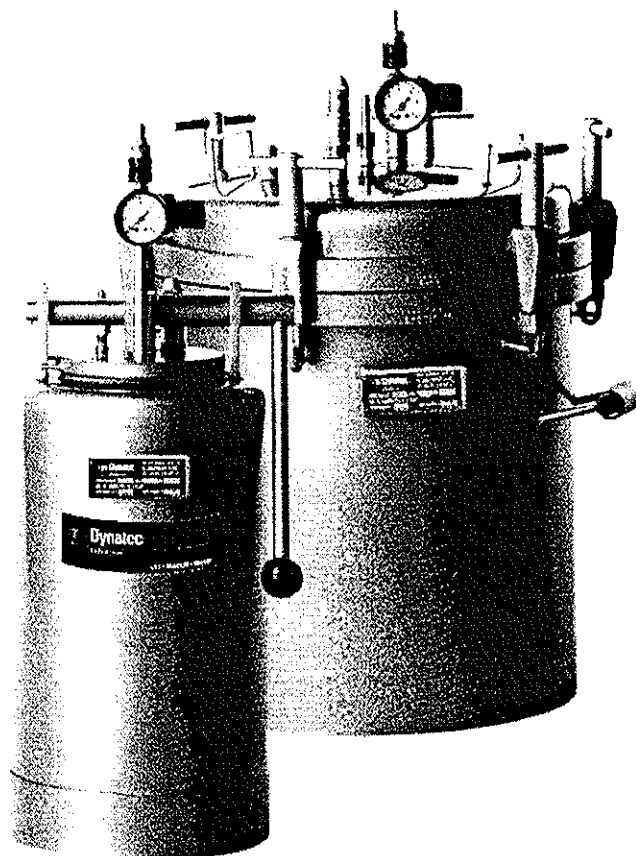




Mode d'emploi

Réservoirs à colle froide sous pression

DY 2020 L

DY 2040 L

3 Réservoirs à colle froide sous pression

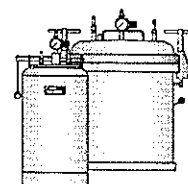
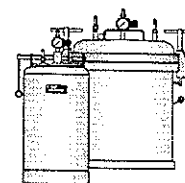


Table des matières

Description du produit	3 - 1
Propriétés des têtes d'enduction DynaCold	3 - 1
Ensembles	3 - 1
Caractéristiques techniques	3 - 2
Dimensions	3 - 2
Préparatifs avant la mise en service	3 - 3
Garantie	3 - 3
Déballage des réservoirs à colle froide sous pression	3 - 3
Installation des réservoirs à colle froide sous pression	3 - 3
Exemple d'installation	3 - 3
Raccordement de flexible à air	3 - 4
Raccordement de flexible à matière	3 - 4
Mise en service	3 - 5
Ouverture du réservoir sous pression DY2020 et remplissage de colle	3 - 5
Fermeture du réservoir sous pression DY2020	3 - 5
Ouverture du réservoir sous pression DY2040 et remplissage de colle	3 - 6
Fermeture du réservoir sous pression DY2040	3 - 6
Démarrage de l'encollage	3 - 7
Maintenance et entretien	3 - 8
Nettoyage du réservoir sous pression	3 - 8
Nettoyage ou remplacement du filtre	3 - 8
Aide en cas de pannes	3 - 9
Catalogue de pièces de rechange	3 - 10
DY2020	3 - 10
DY2040	3 - 11
Accessoires	3 - 12
Mise hors service avec emballage et transport	3 - 13
Formulaire de commande	
Liste des adresses	

3 Réservoirs à colle froide sous pression

Description du produit



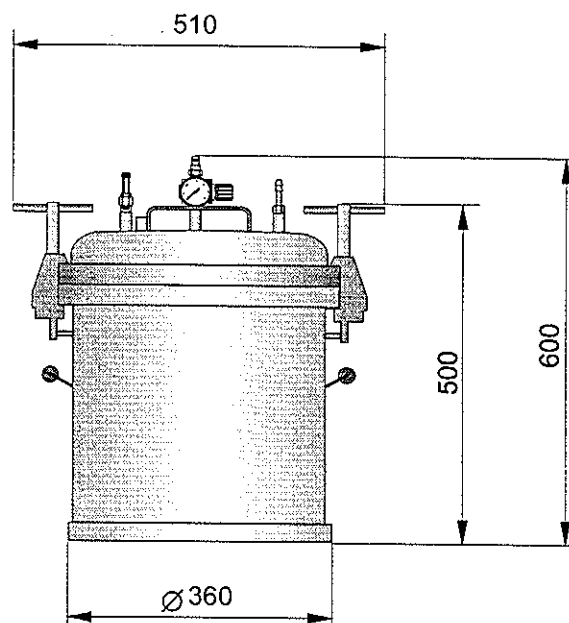
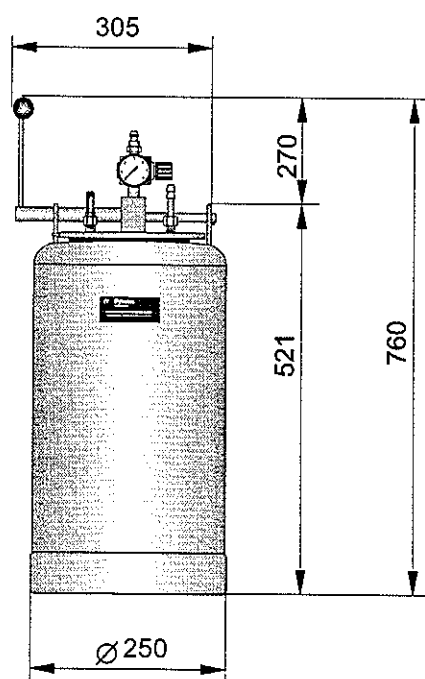
Caractéristiques techniques

	DY 2020	DY 2040
Pression d'air max. à l'entrée	4 bar	4 bar
Pression de colle max.	limitée par soupape de sûreté à 3,8 bar ($\pm 0,2$ bar)	limitée par soupape de sûreté à 3,8 bar ($\pm 0,2$ bar)
Contenu nominal	20l	40l
Contenu utile	15l	35l
Température de service	10°C à 50°C	10°C à 50°C



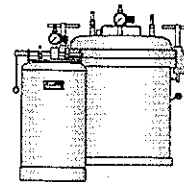
Note! Les valeurs indiquées doivent impérativement être observées.

Dimensions



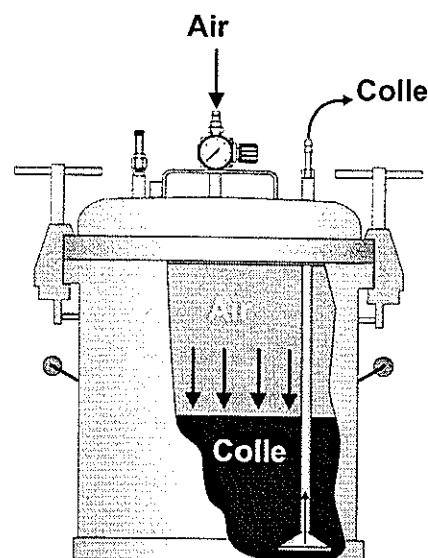
DR_BE2F.DS4 1/97

3 Réservoirs à colle froide sous pression



Description du produit

Les réservoirs sous pression DY 2020 L et DY 240 L sont appropriés pour l'enduction de colle froide en liaison avec des têtes d'enduction. Ils se distinguent par leur construction simple et robuste et demandent en conséquence peu d'entretien et de maintenance. La pression de la colle est générée au moyen d'air comprimé. Par régulation de l'air comprimé via un régulateur de pression d'entrée, on détermine l'importance de la pression de colle. Le réservoir sous pression DY 2020 L a un contenu nominal de 20 l. Le réservoir sous pression DY 240 L a un contenu nominal de 40 l et peut être équipé en option d'un contrôle de niveau.

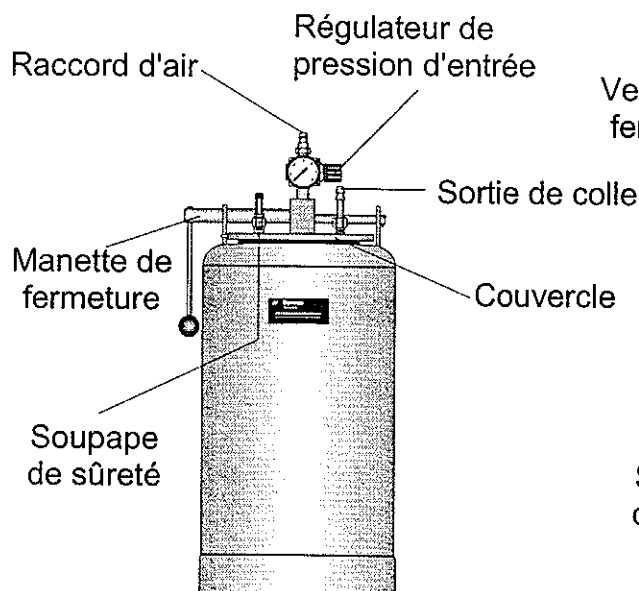


Fonction

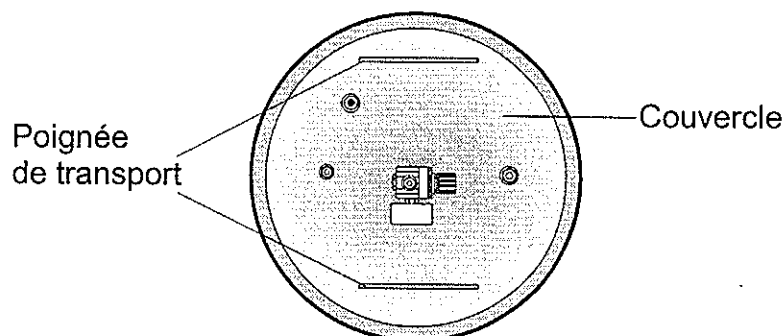
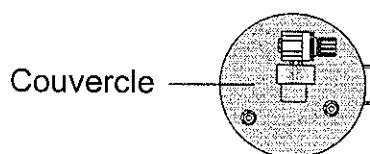
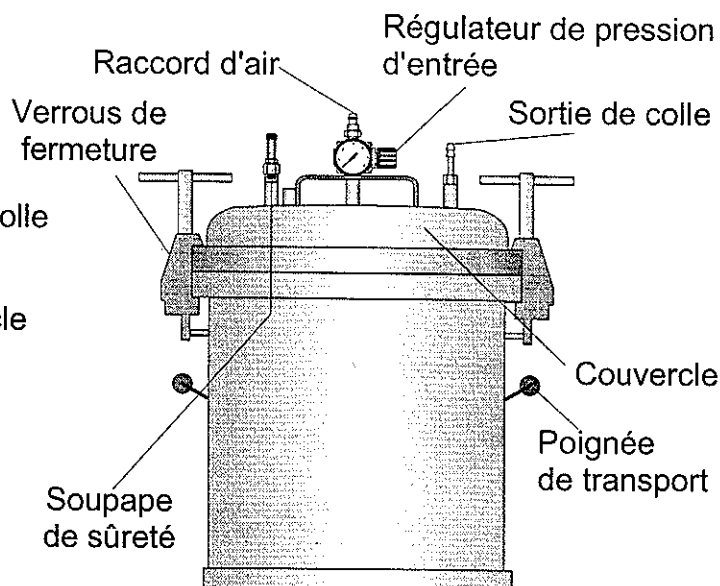
Le réservoir sous pression est rempli de colle, hermétiquement fermé et mis sous pression d'air comprimé. La pression générée à l'intérieur du réservoir - variable au moyen du régulateur de pression d'entrée - refoule la colle vers les têtes d'enduction via un tuyau de montée et des flexibles à matière.

Éléments de raccordement et de commande

DY 2020

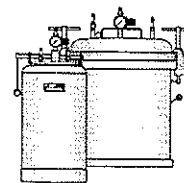


DY 240



DR_BE1D.DS4 1/96

3 Réservoirs à colle froide sous pression



Préparatifs avant la mise en service

Les réservoirs à colle froide sous pression ne doivent être mis en service que conformément aux prescriptions de ITW-Dynatec. Lire les consignes générales de sécurité au chapitre 2. Pour la mise en service, notre personnel de service est disponible à la demande. Pour convenir d'une date, contacter:

ITW Dynatec
Industriestraße 28
40822 Mettmann
Téléphone 02104 / 915-0

Garantie

A la réception de l'appareil, envoyer immédiatement la carte de garantie jointe à notre adresse.

Déballage des réservoirs à colle froide sous pression

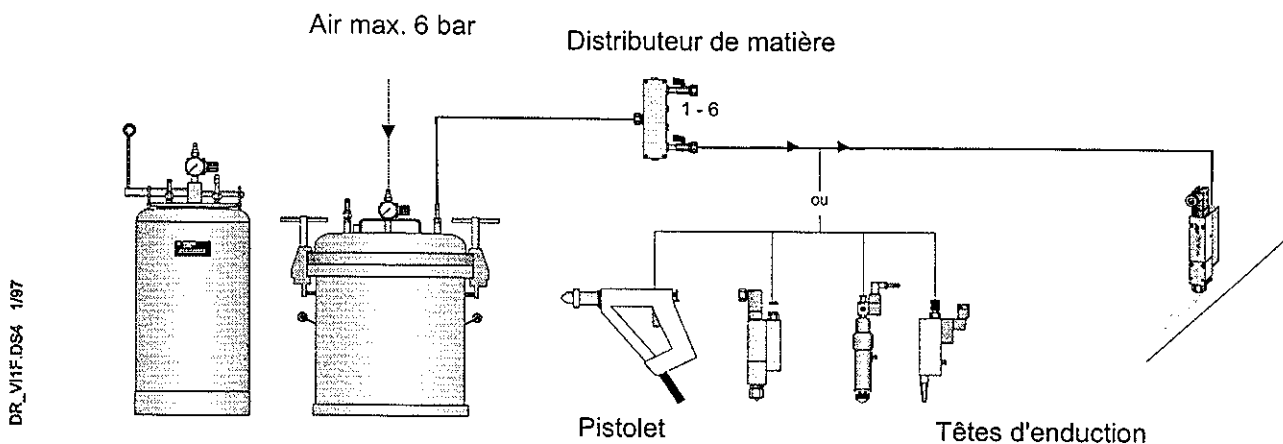
1. Ouvrir le carton par le haut.
2. Sortir le réservoir à colle froide sous pression du carton.
3. Comparer le contenu de l'emballage avec le bordereau de livraison joint. En cas de différences, envoyer une réclamation dans les trois jours qui suivent au concessionnaire ITW Dynatec. Pour une livraison endommagée, envoyer la réclamation à l'entreprise de transport.

Installation des réservoirs à colle froide sous pression



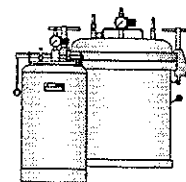
Attention! Ne poser le réservoir à colle froide sous pression qu'à la verticale et en aucun cas dans la zone de danger d'autres machines. Lire les caractéristiques techniques.

Exemple d'installation



3 Réservoirs à colle froide sous pression

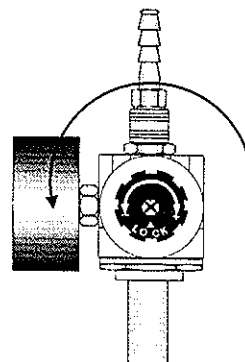
Préparatifs avant la mise en service



Attention! Le réservoir à colle froide sous pression ne doit être raccordé que par un personnel formé en conséquence et autorisé.

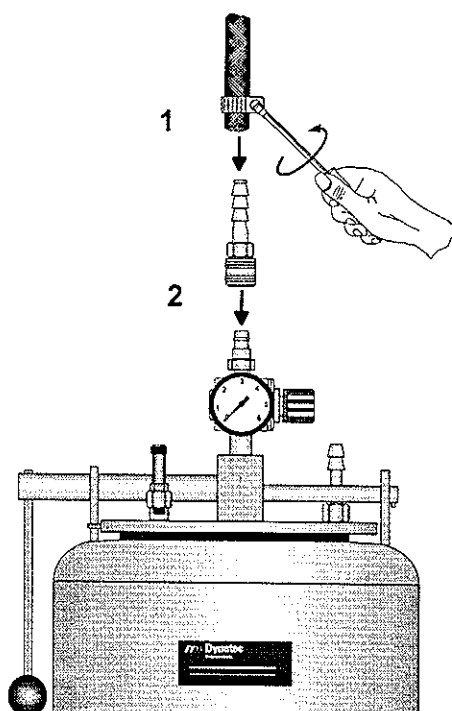


Note! Avant le montage du flexible à air, raccorder le régulateur de pression d'entrée en tournant la vis de réglage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée.



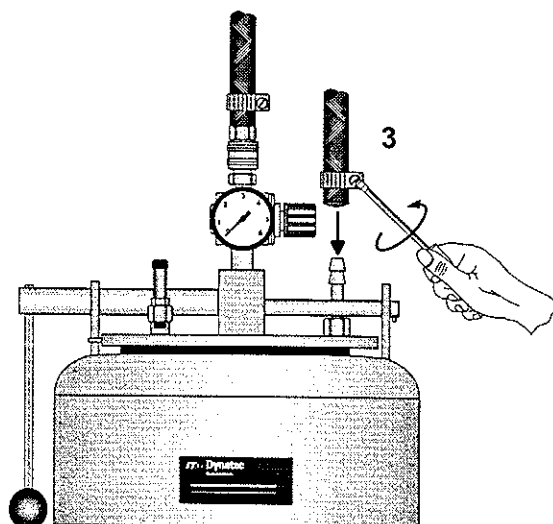
Raccordement de flexible à air

1. Placer un collier sur le flexible à air et enfoncer le flexible à air sur l'accouplement du raccord embrochable. Serrer la vis du collier et contrôler la fixation et l'étanchéité.
2. Pousser l'accouplement sur le raccord embrochable jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

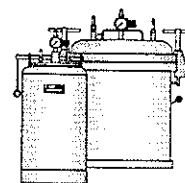


Raccordement du flexible à matière

3. Placer un collier sur le flexible à matière et enfoncer le flexible à matière sur le raccord embrochable de la sortie de matière. Serrer la vis du collier et contrôler la fixation.



3 Réservoirs à colle froide sous pression



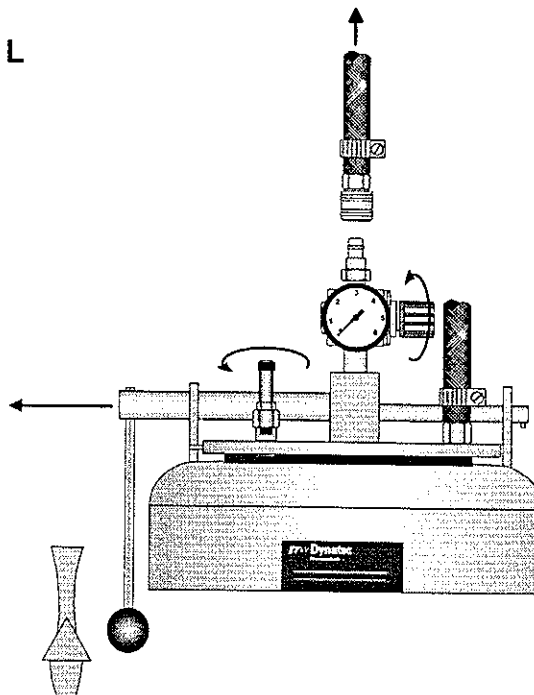
Mise en service



Attention! Le réservoir à colle froide sous pression ne doit être raccordé que par un personnel formé en conséquence et autorisé. Lire les consignes générales de sécurité dans la présente documentation.

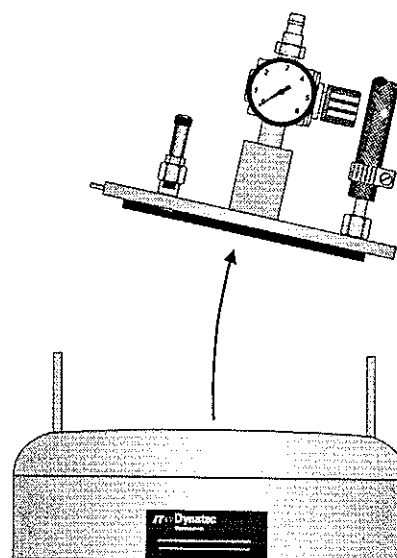
Ouverture du réservoir sous pression DY 2020 L et remplissage de colle

1. Démontez l'accouplement du flexible à air et ouvrez le régulateur de pression d'entrée. Tourner la vis de purge d'air de la soupape de sûreté pour dépressuriser le réservoir le cas échéant.
2. Actionner la manette de fermeture vers le haut et la sortir des guidages.
3. Enlever le couvercle.
4. Remplir le réservoir de colle.



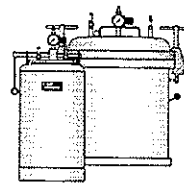
Fermer le réservoir sous pression DY 2020 L

1. Placer le couvercle sur l'ouverture. Attention au joint !
2. Insérer la manette de fermeture dans les guidages.
3. Actionner la manette de fermeture vers le bas.



Attention! Actionner la manette de fermeture jusqu'à ce qu'une résistance nette soit perceptible. Ce n'est que dans ce cas que le réservoir sous pression est bien fermé.

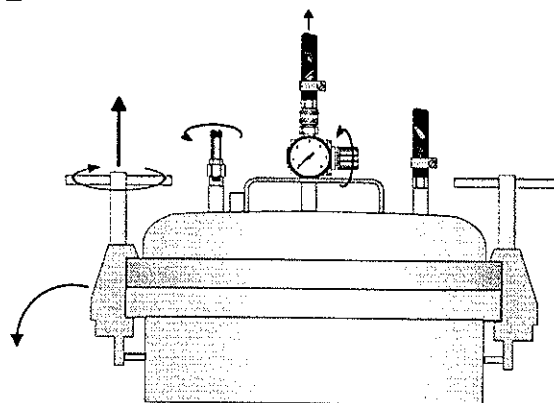
3 Réservoirs à colle froide sous pression



Mise en service

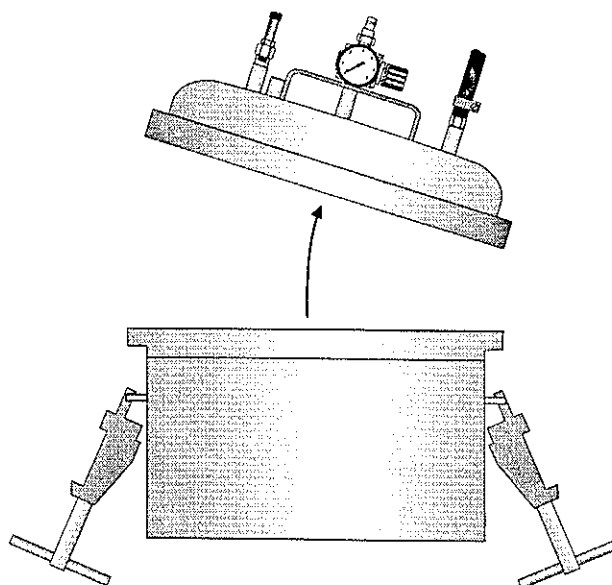
Ouverture du réservoir sous pression DY 2040 L et remplissage de colle

1. Démontez l'accouplement du flexible à air et ouvrez le régulateur de pression d'entrée. Tournez la vis de purge d'air de la soupape de sûreté pour dépressuriser le réservoir le cas échéant.
2. Dévissez les six verrous de fermeture et les rabattez vers le bas.



3. Enlever le couvercle.

4. Remplir le réservoir de colle.



Fermer le réservoir sous pression DY 2040 L

5. Placer le couvercle sur l'ouverture. Attention au joint !

6. Schrauben Sie die sechs Verschlussklemmen

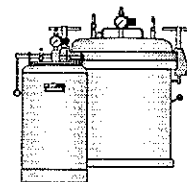


Attention! Serrer les verrous de fermeture jusqu'à ce qu'une nette résistance soit perceptible. Ce n'est que dans ce cas que le réservoir sous pression est bien fermé.

DR_INZF.DS4 1/87

3 Réservoirs à colle froide sous pression

Mise en service



Démarrage de l'encollage



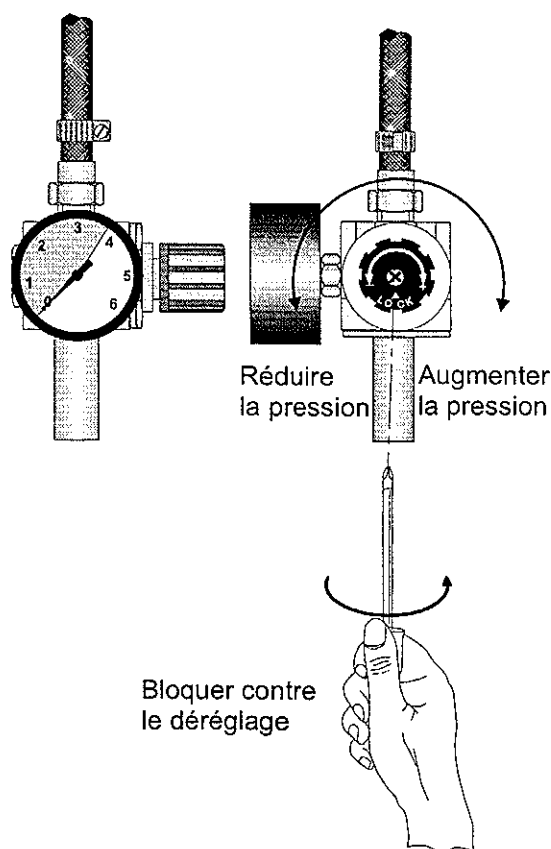
Attention! Avant de démarrer l'encollage, le réservoir sous pression doit être fermé et le reste de l'installation: (flexibles à matière, têtes d'enduction, etc.) doivent être prêts à fonctionner.

- ✓ Le réservoir sous pression est rempli de colle et l'ensemble de l'installation est prêt à fonctionner.
- 1. Tourner la vis de réglage du régulateur de pression d'entrée dans le sens des aiguilles d'une montre pour ouvrir l'admission d'air. Observer en même temps le manomètre.

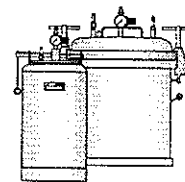


Note! Une pression maximale de 3,8 bar peut être réglée. A 3,8 bar, la soupape de sûreté s'ouvre et empêche une montée en pression plus importante

- ✓ De la colle comportant des bulles d'air s'échappe des têtes d'enduction. L'enduction s'uniformise au bout de quelques minutes seulement quand l'air s'est échappé des flexibles.
- 2. L'enduction peut être optimisée en réglant la pression sur le régulateur de pression d'entrée.
- 3. Serrer la vis de blocage du régulateur de pression d'entrée quand on souhaite que la pression ne soit pas dérégulée involontairement.



3 Réservoirs à colle froide sous pression



Maintenance et entretien

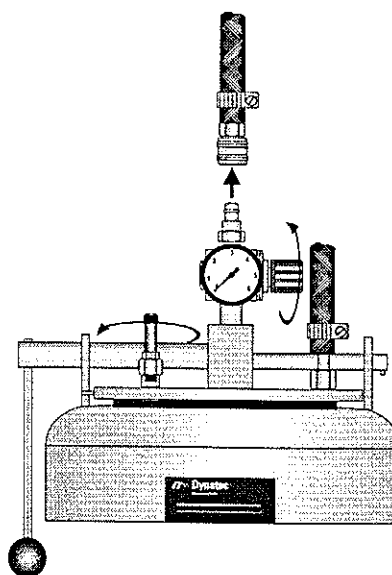


Attention! Le réservoir à colle froide sous pression ne doit être maintenu et entretenu que par un personnel formé en conséquence et autorisé. Lire les consignes générales de sécurité dans la présente documentation.

Pour l'entretien du réservoir à colle froide sous pression, aucun intervalle fixe n'est prescrit. La fréquence des travaux d'entretien dépend du degré d'encrassement de la colle froide et de la durée d'utilisation du réservoir sous pression.

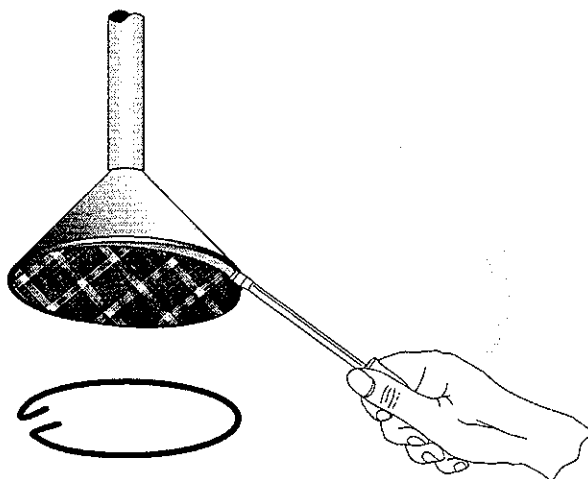
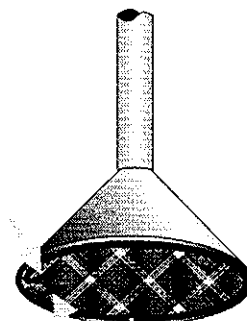
Nettoyage du réservoir sous pression

1. Démontez l'accouplement du flexible à air et ouvrez le régulateur de pression d'entrée. Tournez la vis de purge d'air de la soupape de sûreté pour dépressuriser le réservoir le cas échéant.
2. Ouvrez le réservoir sous pression comme décrit au chapitre Mise en service.
3. Remplissez le réservoir sous pression d'une solution composée d'eau chaude et de détergent ménager.
4. Placez une cuve de récupération sous les têtes d'enduction.
5. Mettez le réservoir sous pression en service (comme décrit au chapitre Mise en service).

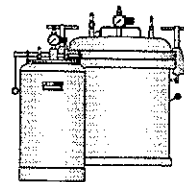


Nettoyage ou remplacement du filtre

1. Démontez l'accouplement du flexible à air et ouvrez le régulateur de pression d'entrée. Tournez la vis de purge d'air de la soupape de sûreté pour dépressuriser le réservoir le cas échéant.
2. Ouvrez le réservoir sous pression (comme décrit au chapitre Mise en service) et enlevez le couvercle.
3. Avec une pince, compressez le circlip dans le tube d'aspiration et l'enlevez.
4. Sortez le filtre du tube d'aspiration par force de levier avec un tournevis à fente.
5. Nettoyez le filtre avec une solution composée d'eau chaude et de détergent ménager ou remplacez le filtre quand il est trop encrassé.



3 Réservoirs à colle froide sous pression

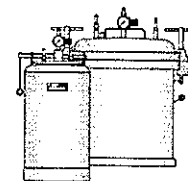


Aide en cas de pannes

Ce chapitre comprend une description des pannes possibles, de leurs causes et des remèdes à appliquer pour les réservoirs à colle froide sous pression. Les défauts évidents, comme p. ex. les endommagements mécaniques ou des câbles électriques et pneumatiques ne sont pas traités ici. Ces défauts doivent être détectés lors de l'inspection régulière et éliminés.

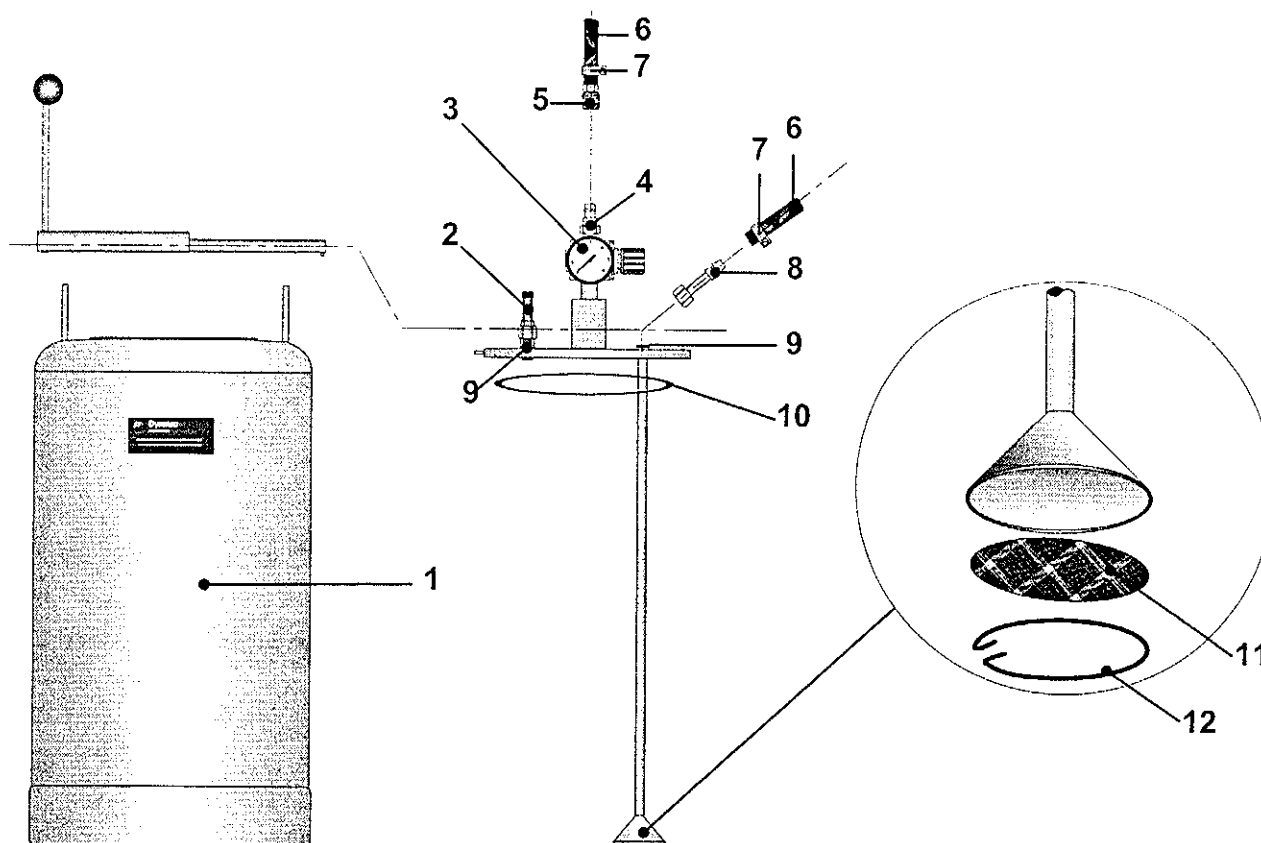
Panne	Cause	Remède
Pas d'encollage	Réservoir vide	Ajouter de la colle
	Pas de pression d'air comprimé Le manomètre indique moins de 0,5 bar	Contrôler l'admission d'air comprimé: Régler une pression d'entrée maximale de 3,8 bar
	Filtre bouché	Nettoyer le filtre ou le remplacer
	Flexible à matière bouché	Nettoyer le filtre à matière ou le remplacer

3 Réservoirs à colle froide sous pression



Catalogue de pièces de rechange

DY 2020 L Numéro de référence: 30.20000.702

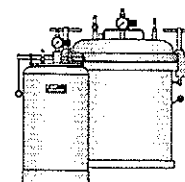


Poste	N° de référence	Article	Quantité
	30.20000.702	Réservoir sous pression DY 2020 L complet	
1	30.20000.701	Réservoir sous pression y compris manette de fermeture et couvercle	1
2	30.20000.108	Soupape de sûreté réglée sur 3,8 bar	1
3	07.81006.001	Régulateur de pression d'entrée avec manomètre	1
	07.80006.001	Manomètre indiv. 0 - 6 bar	1
4	07.41014.401	Raccord embrochable	1
5	07.40900.401	Accouplement	1
6	08.11509.101	Flexible pneumatique, plastique D=15, d=9	
7	08.91500.101	Collier de flexible	2
8	07.41320.004	Raccord de matière G 1/4	1
9	02.11350.433	Bague d'étanchéité	1
10	30.20000.103	Joint d=129x4	2
11	30.20000.106	Filtre	1
12	30.20000.107	Circlip intérieur d= 2mm	1

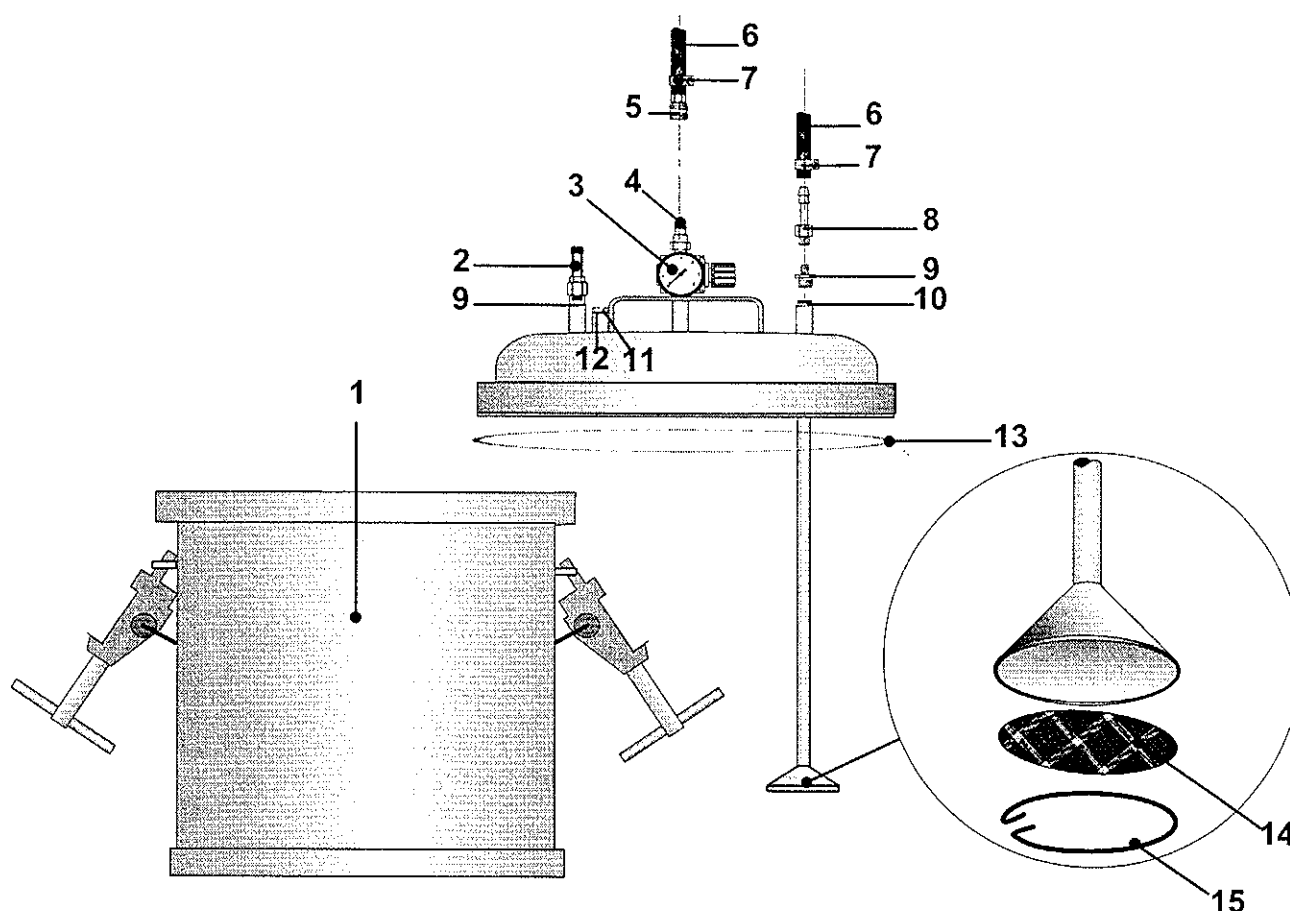
Les pièces de rechange marquées du symbole  sont des pièces d'usure. Pour éviter les longs temps morts, nous conseillons de garder une petite réserve de ces pièces.

3 Réservoirs à colle froide sous pression

Catalogue de pièces de rechange



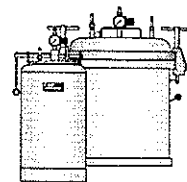
DY 2040 L Numéro de référence: 30.40000.702



Poste	N° de référence	Article	Quantité
	30.40000.702	Réservoir sous pression DY 2040 L complet	
1	30.40000.701	Réservoir sous pression y compris couvercle	1
2	30.20000.108	Soupape de sûreté	1
3	07.81006.001	Régulateur de pression d'entrée avec manomètre 0,6 bar	1
4	07.41014.401	Raccord embrochable	1
5	07.40900.401	Accouplement	1
6	08.11509.101	Flexible pneumatique, plastique D=15, d=9	1
7	08.91500.101	Collier de flexible	
8	07.41320.004	Raccord de matière	2
9	07.01438.101	Réducteur 1/4" - 3/8"	1
10	02.11722.433	Bague d'étanchéité d=17/22	1
11	00.61320.908	Vis de fermeture pour contrôle de niveau	2
12	02.11350.433	Bague d'étanchéité d=17,5/13,5	1
13	30.40000.103	Joint d=380x8x8	2
14	30.20000.106	Filtre	1
15	30.20000.107	Circlip intérieur	1

Les pièces de rechange marquées du symbole sont des pièces d'usure. Pour éviter les longs temps morts, nous conseillons de garder une petite réserve de ces pièces

3 Réservoirs à colle froide sous pression

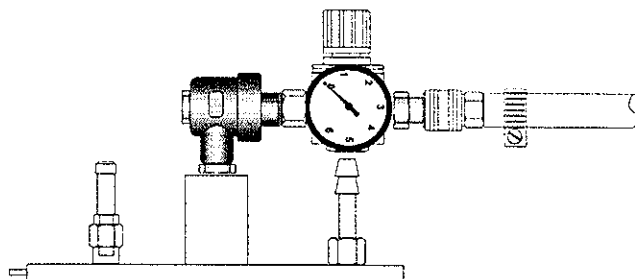


Accessoires

Soupape de purge d'air rapide

Numéro de référence 07.93225.101

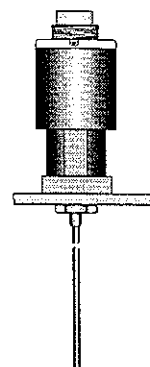
En cas de coupure de l'air de commande, cette soupape s'ouvre automatiquement et dépressurise le réservoir sous pression. Le réservoir sous pression peut alors être ouvert sans danger.



Contrôle de niveau pour DY 2040 L

Numéro de référence 30.40000.703

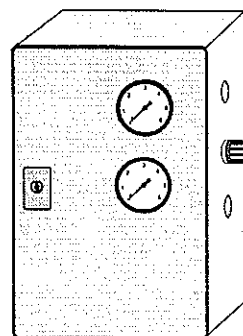
Le réservoir sous pression DY 2040 L peut être équipé ultérieurement d'un contrôle de niveau. Ce contrôle de niveau détecte le niveau minimum et envoie un signal en conséquence à l'armoire de commande pneumatique.



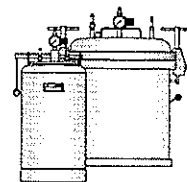
Armoire de commande pneumatique pour contrôle

Numéro de référence 30.03000.718

Avec le réservoir sous pression DY 2040 L à contrôle de niveau, le niveau minimum de la colle est affiché optiquement dans l'armoire de commande pneumatique.



3 Réservoirs à colle froide sous pression



Mise hors service avec emballage et transport

Mise hors service provisoire

1. Rincer l'installation avec de l'eau pour enlever tous les restes de colle.
2. Dépressuriser le réservoir à colle froide sous pression et éliminer la pression résiduelle.
3. Déconnecter tous les flexibles à air et à colle.
4. Boucher tous les raccords vissés ouverts, avec des boulons de fermeture ou embouts.
5. Emballer le réservoir à colle froide sous pression.
6. Stocker le réservoir à colle froide sous pression de façon à ce qu'il ne puisse pas être endommagé.

Mise hors service permanente et évacuation

1. Rincer l'installation avec de l'eau pour enlever tous les restes de colle.
2. Dépressuriser le réservoir à colle froide sous pression et éliminer la pression résiduelle.
3. Déconnecter tous les flexibles à air et à colle.
4. Démonter l'appareil.
5. Envoyer les composants au recyclage.

3 Cold Glue Pressure Tanks

Correcting

Release: 12/96

Correcting:

Date	Page
9/97	3-10

DR_AN_GBS4 12/96

Commande par fax

Société: _____ Numéro de client: _____

Code postal, lieu: _____ Numéro de téléphone: _____

Rue: _____ Numéro de fax: _____

Interlocuteur: _____ Date: _____

A:

ITW Dynatec

Industriestraße 28

D-40822 Mettmann

Téléphone 0204 / 915-0

Téléfax 0204 / 915-111

Par la présente, nous vous commandons les articles suivant sous à vos conditions de livraison générales:

N° d'ordre	Numéro d'article	Article	Quantité
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
11			
12			
13			
14			
15			
16			
17			
18			
19			
20			
21			
22			
23			
24			
25			

- ☐ Nous souhaitons la visite d'un technicien de service
- ☐ Veuillez nous contacter par téléphone
- ☐ Nous souhaitons la visite d'un représentant du service extérieur